

31992L0014

23.3.1992

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 76/21

## SMĚRNICE RADY 92/14/EHS

ze dne 2. března 1992

## o omezení provozu letadel uvedených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

zařízení byla co nejlépe využívána; že to bude možné pouze při použití letadel přijatelných z hlediska životního prostředí;

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na čl. 84 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k tomu, že práce vykonaná Společenstvím ve spolupráci s ostatními mezinárodními orgány naznačuje, že opatření k omezování provozu letadel nevyhovujících normám kapitoly 3 přílohy 16 se musí v zájmu přínosu pro životní prostředí řídit veškerými pravidly o omezení dalších zápisů;

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

vzhledem k tomu, že za tímto účelem by v rozumném časovém plánu měla být zavedena společná pravidla k zajištění harmonizovaného přístupu v celém Společenství, která by doplnila stávající předpisy; že to je zvláště důležité z hlediska posledních tendencí směrem k postupné liberalizaci evropského letového provozu;

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru <sup>(3)</sup>,vzhledem k tomu, že uplatňování norem pro emise hluku na civilní podzvuková trysková letadla má významné důsledky pro poskytování služeb v letecké dopravě zejména v případech, kdy tyto normy omezují dobu životnosti letadel provozovaných leteckými dopravními společnostmi; že směrnice Rady 80/51/EHS <sup>(4)</sup> stanoví limitní hodnoty emisí tohoto hluku;

vzhledem k tomu, že hluk letadel by měl být dále snižován s ohledem na činitele životního prostředí, technickou proveditelnost a hospodářské důsledky;

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 89/629/EHS <sup>(5)</sup> omezuje další zápis letadel do registrů civilního letectví členských států na letadla splňující normy stanovené v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988); že uvedená směrnice stanoví, že omezení dalšího zápisu je pouze první etapou;

vzhledem k tomu, že je vhodné omezit provoz civilních podzvukových tryskových letadel zapsaných v registrech členských států na letadla, která vyhovují normám kapitoly 3 přílohy 16; že časový plán postupného vyjímání těchto letadel, která nevyhovují normám kapitoly 3, z registrů členských států by byl možný pro letecké dopravní společnosti i pro výrobce;

vzhledem k tomu, že akční plán Evropských společenství týkající se životního prostředí <sup>(6)</sup> jasně prokazuje důležitost problému hluku, a zejména potřebu přijmout opatření proti hluku leteckého provozu;

vzhledem k tomu, že zvláštní pozornost by měla být věnována problémům rozvojových zemí;

vzhledem k tomu, že kvůli rostoucímu dopravnímu zahlcení na letištích Společenství je nezbytné zajistit, aby stávající

vzhledem k tomu, že v případech technických nebo hospodářských obtíží by bylo rozumné udělit omezené výjimky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 111, 26.4.1991, s. 5.<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 13, 20.1.1992.<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 339, 31.12.1991, s. 89.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 18, 24.1.1990, s. 26. Směrnice ve znění směrnice 83/206/EHS (Úř. věst. L 117, 4.5.1983, s. 15).<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 363, 13.12.1989, s. 27.<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 328, 7.12.1987, s. 1.

## Článek 1

1. Účelem této směrnice je omezit provoz civilních podzvukových tryskových letadel uvedených v článku 2.

2. Tato směrnice se vztahuje na letadla s maximální vzletovou hmotností 34 000 kg nebo více a s osvědčením pro maximální vnitřní vybavení pro daný typ letadla sestávající z více než 19 sedadel pro cestující, kromě sedadel vyhrazených pro posádku.

#### Článek 2

1. Členské státy zajistí, aby od 1. dubna 1995 nesměla civilní podzvuková trysková letadla vybavená motory s obtokovým poměrem menším než dvě používat letiště umístěná na jejich území, pokud jim nebylo uděleno osvědčení hlukové způsobilosti buď

- a) podle norem stanovených v části II kapitoly 3 svazku 1 přílohy 16 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988), nebo
- b) podle norem stanovených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 výše uvedené úmluvy za předpokladu, že jim první individuální osvědčení letové způsobilosti letové způsobilosti bylo vydáno před méně než 25 lety.

2. Členské státy zajistí, aby od 1. dubna 2002 všechna civilní podzvuková trysková letadla používající letiště umístěná na jejich území vyhovovala odst. 1 písm. a).

3. Území uvedené v odstavcích 1 a 2 nezahrnuje zámořské departmenty uvedené v čl. 227 odst. 2 Smlouvy.

#### Článek 3

Na letadla uvedená v příloze se nevztahuje čl. 2 odst. 1 písm. a) a b), pokud

- a) tato civilní podzvuková trysková letadla, kterým bylo uděleno osvědčení hlukové způsobilosti podle norem stanovených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988), používala letiště Společenství v letech 1986 až 1990 v průběhu dvanáctiměsíčního referenčního období zvoleného společně s danými státy;
- b) tato letadla byla v referenčním roce registrována v rozvojových zemích uvedených v příloze a jsou nadále provozována fyzickými nebo právníckými osobami usazenými v těchto zemích.

#### Článek 4

Členské státy mohou udělit výjimky ohledně lhůty 25 let stanovené v čl. 2 odst. 1 písm. b) a prodloužit ji nejvýše celkem

o tři roky pro letadla, u nichž letecká dopravní společnost prokáže, že by zákaz v nepřiměřené míře nepříznivě ovlivnil její činnost.

#### Článek 5

1. Členské státy vyjmou z čl. 2 odst. 1 letadla nevyhovující normám kapitoly 3 přílohy 16, které však mohou být přizpůsobeny tak, aby vyhovovaly těmto normám, pokud

- a) existuje vhodné zařízení pro přeměnu typu daného letadla a je skutečně dostupné;
- b) letadla vybavená tímto zařízením vyhoví normám kapitoly 3 přílohy 16, jak je stanoveno v souladu s technickými normami a postupy přijatými členskými státy do doby, než budou na úrovni Společenství zavedeny společné normy a postupy;
- c) letecká dopravní společnost toto zařízení objedná do 1. dubna 1994;
- d) letecká dopravní společnost přijme pro provedení těchto přeměn nejbližší datum.

2. Pro letadla historicky zajímavá mohou členské státy udělit výjimku z článku 2.

#### Článek 6

Na základě zásady jedné výjimky pro každé objednané letadlo mohou členské státy udělit výjimky z čl. 2 odst. 1 pro letadla, pro něž byla před 1. dubnem 1994 zadána objednávka na náhradní letadlo vyhovující normám kapitoly 3 přílohy 16 za předpokladu, že letecká dopravní společnost přijala nejbližší datum dodávky.

#### Článek 7

S výhradou schválení příslušným orgánem členského státu nelze po leteckých dopravních společnostech žádat, aby podle čl. 2 odst. 1 vymazávaly každoročně z registrů letadla nevyhovující normám kapitoly 3 přílohy 16 v počtu rovnajícím se více než deseti procentům jejich celkového leteckého parku civilních podzvukových letadel.

#### Článek 8

V jednotlivých případech mohou členské státy na letištích umístěných na jejich území povolit dočasné používání letadel, která nesmějí být provozována na základě ostatních ustanovení této směrnice. Tato výjimka je omezena na:

- a) letadla, jejichž provozování je tak výjimečné povahy, že by odvolání dočasné výjimky nebylo vhodné;
- b) letadla vykonávající neobchodní lety za účelem své přeměny, opravy nebo údržby.

#### Článek 9

1. Každý členský stát, který udělí výjimky podle článků 4 až 7, o tom a o důvodech pro své rozhodnutí informuje příslušné orgány ostatních členských států a Komisi.
2. Každý členský stát uznává výjimky udělené jiným členským státem, jež se vztahují na letadla zapsaná v registrech tohoto členského státu.

#### Článek 10

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. července 1992.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

#### Článek 11

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 2. března 1992.

*Za Radu*

*předseda*

João PINHEIRO

## PŘÍLOHA

## SEZNAM LETADEL S VÝJIMKOU PODLE ČLÁNKU 3

## ALŽÍRSKO

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-727-2D6	7T-VEH	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEI	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEM	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEP	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEE	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEG	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEJ	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEK	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEL	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEN	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VED	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEQ	AIR ALGERIE

## BURKINA FASO

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-707-336C	XT-ABX	NAGANGANNI

## CHILE

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-707-331C	CC-CUE	FAST AIR CARRIER SF

## DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-707-399C	HI-422CT	DOMINICANA DE AVIACIÓN

## EGYPT

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-707-328C	SU-DAA	ZAS AIRLINE
B-707-336C	SU-DAC	ZAS AIRLINE
B-737-266	SU-BBX	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYL	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYK	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYI	EGYPT AIR
B-737-266	SU-BBW	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYO	EGYPT AIR

## GHANA

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
F-28-2000	9G-ABZ	GHANA AIRWAYS CORPORATION

## KEŇA

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
DC-8-63	5Y-ZEB	AFRICAN SAFARI AIRWAYS Ltd

## LIBYE

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B 727-2L5	5A-DIC	LYBYAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIB	LYBYAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIA	LYBYAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DID	LYBYAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIE	LYBYAN ARAB AIRLINES

## MAURITÁNIE

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
F 28-4000	5T-CLF	AIR MAURITANIE
F 28-4000	5T-CLG	AIR MAURITANIE

## MAROKO

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B 727-2B6	CN-RMO	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCF	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCG	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCH	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCW	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMI	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMJ	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMK	ROYAL AIR MAROC
B 707-351C	CN-RMB	ROYAL AIR MAROC
B 707-351C	CN-RMC	ROYAL AIR MAROC

## NIGÉRIE

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B 707-351C	5N-ASY	EAS CARGO AIRLINES
B 707-338C	5N-ARQ	DAS AIR CARGO
B 707-3F9C	5N-ABK	NIGERIA AIRWAYS Ltd

## RWANDA

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B 707-328C	9XR-JA	AIR RWANDA

## SÚDÁN

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B 707-338C	ST-ALP	TRANS ARABIAN AIR TRANSPORT

## PARAGUAY

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
DC-8-63	ZP-CCH	LINEAS AÉREAS PARAGUAYAS (AIR PARAGUAY)

## URUGUAY

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-707-387B	CX-BNU	PRIMERAS LÍNEAS URUGUAYAS DE NAVEGACIÓN AÉREA (PLUMA)

## SVAZIJSKO

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
DC-8F-54	3D-ADV	AFRICAN INTERNATIONAL AIRWAYS (PTY) Ltd

## TUNISKO

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-727-2H3	TS-JHT	TUNIS AIR

## ZAIR

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-707-329C	90-CBS	SCIBE AIRLIFT

## ZIMBABWE

Letadlo		Provozovatel
Typ	Registrace	
B-707-330B	Z-WKU	AIR ZIMBABWE
B-707-330B	Z-WKV	AFRICAN AIRLINES INTERNATIONAL